



---

*APPEL À CANDIDATURES*

---

*VOUZIERS (FRANCE)*

REPUBLIQUE TCHEQUE - SLOVAQUIE

## PRÉSENTATION GÉNÉRALE

---

Le projet des Jardins de la Paix, porté par l'Association Art & jardins – Hauts-de-France a permis d'implanter, grâce au soutien de la Mission du Centenaire de la Première guerre mondiale, une quinzaine de jardins pérennes en 2018 et 2019 sur le thème de la paix dans la région des Hauts-de-France et en Belgique. Créés par des paysagistes des pays dont les forces militaires ont combattu dans la région, ces jardins artistiques sont groupés en pôles de plusieurs jardins, situés chacun dans ou à proximité de lieux de mémoire de la Grande Guerre et des itinéraires du tourisme de mémoire. Ce nouveau circuit mémoriel témoigne du nombre et de la diversité des pays engagés dans ce conflit.

A partir de 2020, l'Association, soutenue par le Ministère des Armées, a souhaité étendre ce circuit des Jardins de la Paix à la Région Grand-Est. L'objectif est de créer un Chemin de la Paix composé de jardins, dédié à la Première Guerre mondiale, suivant la ligne de front, qui irait des confins de la Belgique jusqu'à la frontière suisse en passant par le Nord, le Pas-de-Calais, la Somme, l'Aisne, l'Oise, les Ardennes, la Marne, la Meuse, la Moselle, la Meurthe et Moselle, les Vosges, le Bas-Rhin et le Haut-Rhin.

## LES JARDINS DE LA PAIX

---

18 jardins de la Paix ont déjà été créés ou sont en cours de réalisation.

- Le Quesnoy :
  - Jardin néo-zélandais : Xanthe White Design
  - Jardin belge: Thomas Van Eeckhout (Racine carrée) et Mathieu Allain (Maap)
- Flesquières > Jardin franco-britannique : Sébastien Perret, Sandrine Verrando, James Hartley, Caroline Belette-Gleize et Vivian Jolivet
- Arras > Jardin écossais : Anna Rhodes et Melissa Orr
- Notre Dame de Lorette, Ablain Saint Nazaire : Jardin français : Elise et Martin Hennebicque
- Neuville Saint-Vaast
  - Jardin tchèque et slovaque : Zuzana Nemeckova, Lenka Drevjana et Miroslava Stanekova
  - Jardin polonais : Aleksandra Gierko
- Richebourg > Jardin portugais : Ricardo Gomes et Samuel Alcobia
- Vimy > Jardin canadien : Karyna Saint-Pierre, Julie Parenteau et Pierre-Yves Diehl (Collectif escargo)
- Noyelles sur Mer > Jardin chinois
- Thiepval :
  - Jardin gallois : Andrew Fisher Tomlin, Dan Bowyer
  - Jardin anglais : Helen et James Basson
- Péronne > Jardin irlandais (Irlande du Nord et République d'Irlande) : Peter Donegan et Ian Price
- Clairière de l'Armistice, Compiègne > Jardin franco-allemand : Gilles Brusset, Marc Blume et Francesca Liggieri
- Craonne, Chemin des Dames
  - Jardin allemand : Thilo Folkerts (100land)
  - Jardin italien : Lorenza Bartolazzi, Luca Catalano, Claudia Clementini
  - Jardin marocain : Karim El Achak (Atelier Kel) et Bernard Depoorter (BDP)
- Passchendaele, Belgique : Jardin français : Mathieu Gontier, Pierre David (Wagon Landscaping) The Czechoslovak brigade on the front at Vouziers

## LA BRIGADE TCHÉCOSLOVAQUE SUR LE FRONT DE VOUZIERS

---

Dès le début de la guerre, de nombreux ressortissants originaires des territoires tchèques et slovaques présents en France ont décidé de rejoindre la Légion étrangère pour combattre aux côtés des alliés de la triple entente. Trois cents volontaires forment le premier contingent de soldats tchèques engagés au front. Beaucoup sont tués dans les combats. Peu à peu, les aspirations à l'indépendance de la Tchécoslovaquie s'installent dans les esprits de ces volontaires, bientôt rejoints par plusieurs milliers d'autres venus du monde entier, dont beaucoup d'anciens prisonniers de guerre austro-hongrois.

Le 16 décembre 1917, un décret ratifie la formation d'une armée tchécoslovaque indépendante en France. L'effectif total de l'armée tchécoslovaque comprenait 12 000 hommes.

Fin juin 1918, la brigade des 21<sup>e</sup> et 22<sup>e</sup> Régiments de chasseurs tchécoslovaques, affectée dans les Vosges, gagne le front d'Alsace. Ils sont ensuite associés à la 53<sup>e</sup> division d'infanterie française envoyée en Argonne où ils contribuent en octobre à la victoire après de violents combats près des communes de Vouziers, Chestres, Vandy et Terron-sur-Aisne. Les pertes y sont importantes : 27 officiers et 1157 hommes.

282 corps de soldats Tchécoslovaques, dont 122 en ossuaire, sont inhumés au sein de la nécropole française de « Chestres » à Vouziers

Un monument dédié aux soldats tchécoslovaques est érigé sur la partie haute du cimetière. Honorant le souvenir de ces combattants, ce monument, construit en 1925, porte une épithaphe en langue tchèque qui signifie : « A la mémoire des légionnaires des 21 et 22<sup>e</sup> régiments tchécoslovaques tombés en 14-18 à côté de leurs camarades des armées alliées pour la Liberté ». Tous les ans, des commémorations ont lieu en présence d'officiels français, tchèques et slovaques.



*Vue des tombes et du monument Tchèque*

## LA NÉCROPOLE NATIONALE DE « CHESTRES » À VOUZIERS (ARDENNES)

La nécropole nationale de Chestres rassemble 2 902 corps de soldats et de victimes civiles décédés lors des deux guerres mondiales. Créé en 1919 après les combats de Vouziers en 1918, ce cimetière est aménagé de 1922 à 1935 pour regrouper les corps exhumés de cimetières provisoires ou de tombes isolées situées dans différentes communes du département des Ardennes.

Au titre de la Première Guerre mondiale, cette nécropole réunit 2 484 soldats français, dont 1 337 en ossuaire ; 110 Britanniques, 282 Tchécoslovaques, 124 prisonniers civils russes, dix prisonniers civils belges et trois britanniques.



Vue aérienne avec les parcelles cadastrales

### LE SITE PROPOSE

Le Jardin de la Paix tchécoslovaque doit être aménagé sur une parcelle qui jouxte la nécropole, non loin des sépultures des soldats tchécoslovaques, le long de la route D946.

L'espace est situé sur un point haut, sur la colline en face de la ville de Vouziers. Le panorama sur la campagne environnante, sur la rivière de l'Aisne et sur Vouziers est impressionnant : c'est le véritable atout de cet endroit.

Le site représente la partie haute d'une parcelle plus grande. Cet espace est exposé au vent.

Même si la pente est plus douce en haut (voire quasi-plane dans le coin qui jouxte le cimetière), la parcelle est globalement pentue.

Le site n'offre actuellement pas d'intimité car il est ouvert sur trois côtés. La route D946 qui le longe est assez fréquentée ; le son des voitures est présent. Des séparations visuelles peuvent être imaginées.

Un seul arbre, un Chêne (Quercus), est présent sur la parcelle. Une haie de Charme (Carpinus) sépare le site du cimetière.

L'accès au jardin des visiteurs se fera par le cimetière (au Nord). Pour cela certains charmes de la haie peuvent être déplantés afin de garantir un accès piéton et de dégager un point de vue sur le paysage.



*Depuis le coin Sud-Est de la parcelle*

*Depuis le coin Sud-Est de la parcelle*



*Vue du coin Nord-Est de la parcelle, à côté des tombes et ossuaires Tchèques*

## **LE JARDIN, DE LA CONCEPTION À LA RÉALISATION**

Résolument tourné vers l'avenir, ce jardin de la Paix sera un témoignage de la vitalité de la création artistique et de l'amitié franco-tchécoslovaque, un siècle après la fin de la Première Guerre mondiale.

Le jardin proposé devra prendre en compte la spécificité du site et de ses contraintes techniques. Une visite sur place, prise en charge par l'organisateur, devra être effectuée avant le rendu définitif du projet.

Ce jardin devra être pensé pour être pérenne. Sa conception doit tenir compte de son évolution dans le temps : le plan de plantations doit s'adapter aux saisons et le choix de plantes nécessitant peu d'entretien doit être privilégié (ex. : plantes vivaces). Les matériaux naturels seront privilégiés.

Des assises peuvent être imaginées pour les visiteurs. Une réflexion sur la circulation du public entre les différents espaces devra être menée.

Les entreprises régionales devront autant que possible être privilégiées pour les différents achats. Il n'y a pas ni eau, ni électricité sur place. Pour la livraison de matériaux, il faut prévoir de la manutention ou la location d'une machine pour charger/ décharger. En effet, la pente importante du terrain empêche l'accès d'un camion sur la parcelle.

L'équipe sélectionnée devra participer activement à la réalisation du jardin : sa présence effective sur place, au minimum dix jours, est indispensable. L'équipe sera conseillée et accompagnée dans cette phase de réalisation par le directeur technique d'Art & jardins - Hauts-de-France.

À l'issue de la réalisation, les artistes devront remettre aux organisateurs une fiche d'entretien, complète et explicite, de leur jardin. Par la suite, le ministère des armées prendra en charge l'entretien, par l'intermédiaire de l'ONACVG.



*Vue du coin Nord-Est de la parcelle, à l'intérieur de la nécropole*

## CONDITIONS ET CRITÈRES D'ÉLIGIBILITÉ

---

Cet appel à projets s'adresse **aux paysagistes et architectes professionnels de nationalité tchèque et slovaque**. L'équipe sera composée au minimum d'une personne de nationalité tchèque. Les équipes mixtes sont autorisées.

Les candidatures peuvent être individuelles ou collectives. Seuls les frais de deux personnes seront pris en charge pour la résidence de réalisation du jardin.

La compréhension de l'anglais ou du français est importante pour la phase de réalisation.

## MODALITÉS DE SÉLECTION

---

Les dossiers des candidatures seront évalués et sélectionnés par un comité artistique, composé de personnalités qualifiées : paysagistes, représentants de la Mairie de Vouziers, du Ministère des Armées, d'Art & jardins - Hauts-de-France...

Le Comité artistique fera un choix sur dossier, en fonction des critères suivants :

- Qualité artistique du parcours / 50 %
- Prise en compte - dans sa note d'intention- par le candidat de la thématique de la paix et de la valorisation du cadre naturel et historique du site / 30 %
- Faisabilité technique et budgétaire / 20 %

## CALENDRIER

---

Date limite de candidature : **13 juin 2021 (inclus)**

Le candidat sélectionné s'engage :

- Entre le 20 juin et début juillet 2021 : à visiter le site avec des membres de l'équipe d'organisation
- Mi-septembre 2021 : à présenter le projet définitif du jardin
- Avant la mi-novembre 2021: à finaliser les travaux

## MODALITÉS FINANCIÈRES

---

Le budget de production pour réaliser le jardin est de 48 000 € TTC maximum. Cette somme est gérée en lien avec l'Organisateur.

A cette somme, s'ajoute la prise en charge directe par l'Organisateur des frais de transport et d'hébergement, :

- pour la visite de découverte du site / pour deux personnes maximum
- pour la présentation du projet/pour une personne maximum
- pour la phase de réalisation / pour deux personnes maximum
- pour l'inauguration / pour deux personnes maximum

Le montant directement alloué aux artistes paysagistes est un montant forfaitaire de 8 800 € TTC. Cette somme intègre les droits d'auteur, les honoraires de conception et le suivi de réalisation sur place.

## DOSSIER DE CANDIDATURE

---

Les dossiers devront être rédigés en français ou en anglais. Le dossier de candidature est composé de :

- Une note d'intention de trois pages maximum, incluant un croquis
- Un dossier artistique actualisé de dix pages maximum accompagné de visuels légendés relatifs à une sélection d'œuvres
- Un curriculum vitae
- Une copie du passeport des participants (ou autre papier mentionnant la nationalité)
- La fiche d'inscription complétée

**La candidature doit être envoyée sous format électronique (1 seul document en pdf) avant le 13 juin 2021 (23h59) à l'adresse suivante : [artetjardins.hdf@gmail.com](mailto:artetjardins.hdf@gmail.com)**

## **FICHE D'INSCRIPTION - JARDIN DE LA PAIX TCHÈQUE-SLOVAQUE**

---

***Cette fiche doit être complétée et renvoyée avec le dossier de candidatures avant le 13 juin 2021 (23h59)***

*For individual applicants :*

---

**NOM / SURNAME - Prénom / First name :**

Nationalité / Nationality :

Adresse postale / Adress :

Téléphone / Phone number:

E-mail address :

Site internet / Website :

*For group :*

---

Name of group :

Name of group members participants in the project :

*Please list the person responsible for the group's communication at the top of the list.*

**NOM / SURNAME - Prénom / First name :**

Nationalité / Nationality :

Adresse postale / Adress :

Téléphone / Phone number:

E-mail address :

Site internet / Website :

**NOM / SURNAME - Prénom / First name :**

Nationalité / Nationality :

Adresse postale / Adress :

Téléphone / Phone number:

E-mail address :

Site internet / Website :



**NOM / SURNAME - Prénom / First name :**

Nationalité / *Nationality* :

Adresse postale / *Adress* :

Téléphone / *Phone number*:

E-mail address :

Site internet / *Website* :

**NOM / SURNAME - Prénom / First name :**

Nationalité / *Nationality* :

Adresse postale / *Adress* :

Téléphone / *Phone number*:

E-mail address :

Site internet / *Website* :

**NOM / SURNAME - Prénom / First name :**

Nationalité / *Nationality* :

Adresse postale / *Adress* :

Téléphone / *Phone number*:

E-mail address :

Site internet / *Website* :